

**Совместная декларация
о продвижении к новому этапу отношений
между Российской Федерацией и Турецкой Республикой
и дальнейшем углублении дружбы и многопланового партнёрства**

13 февраля 2009 года

Президент Российской Федерации и Президент Турецкой Республики после завершения официальных переговоров, состоявшихся в Москве,

Опираясь на глубокие отношения, в основе которых лежат традиции дружбы и добрососедства между двумя странами,

Ссылаясь на Договор о дружбе и братстве между Правительством Российской Социалистической Федеративной Советской Республики и Правительством Великого национального собрания Турции от 16 марта 1921 года, который является одним из важнейших документов, отражающих дух взаимной дружбы и солидарности,

Основываясь на целях и принципах, зафиксированных в российско-турецких документах, в частности, в Договоре об основах отношений Российской Федерации и Турецкой Республики от 25 мая 1992 года, Плате действий по развитию сотрудничества между Российской Федерацией и Турецкой Республикой в Евразии от 16 ноября 2001 года и Совместной декларации об углублении дружбы и многопланового партнёрства между Российской Федерацией и Турецкой Республикой от 6 декабря 2004 года,

Выражая приверженность общепризнанным принципам международного права, включая обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций (ООН), а также другим двусторонним и многосторонним международным договорам и соглашениям, участниками которых являются оба государства,

Подтверждая стремление своих стран содействовать эффективному применению предусмотренных Уставом ООН коллективных мер безопасности на глобальном и региональном уровнях,

Руководствуясь обоюдной волей и стремлением к дальнейшему развитию и укреплению российско-турецких отношений и сотрудничества на принципах взаимопонимания и доверия, заявляют следующее:

I

Российская Федерация и Турецкая Республика, две дружественные соседние страны, с удовлетворением отмечают значительный прогресс в двусторонних отношениях и сотрудничестве в направлении продвинутого многопланового

партнёрства в подтверждение целей, зафиксированных в Совместной декларации от 6 декабря 2004 года.

Стороны выражают удовлетворение активизацией контактов и визитов между двумя странами, прежде всего на уровне глав государств, правительств и министров, проведением регулярных консультаций по двусторонним, региональным и международным вопросам между министерствами иностранных дел, а также насыщенностью контактов и консультаций по линии других государственных структур, и подчёркивают важность дальнейшего наращивания такой динамики.

Российская Федерация и Турецкая Республика, руководствуясь важностью активизации межпарламентских связей параллельно с общим продвинутым уровнем двусторонних отношений, отмечают необходимость осуществления и придания регулярного характера взаимным визитам и контактам на уровне руководителей парламентов двух стран, групп дружбы и профильных комитетов и выражают готовность поощрять деятельность парламентов обеих стран в этом направлении.

Российская Федерация и Турецкая Республика отмечают, что отношения и сотрудничество между ними не только служат интересам двух стран, но и вносят весомый вклад в обеспечение мира, безопасности, стабильности и развития на широком евразийском пространстве и в мире в целом, а также заявляют о том, что продолжают совместные усилия в этом направлении в будущем.

Стороны с удовлетворением отмечают близость подходов и политики двух стран по многим важным региональным и международным вопросам и проблемам и в этой связи подтверждают свою решимость наряду с дальнейшим укреплением существующих двусторонних консультационных механизмов развивать также плодотворное сотрудничество в рамках ООН и других многосторонних форумов.

Стороны поддерживают продолжение начатого диалога со всеми заинтересованными партнерами в целях дальнейшего укрепления всеобъемлющей и неделимой системы безопасности в Евро-атлантическом регионе и принимая во внимание вклад всех существующих институтов в области безопасности в Европе. Стороны будут участвовать в субстантивных предварительных обсуждениях высказанных в этой связи идей и предложений, включая соответствующие инициативы обоих государств.

Российская Федерация и Турецкая Республика заявляют о готовности на основе взаимности благожелательно рассматривать кандидатуры сторон

на выборах в структуры ООН, ОБСЕ, Совета Европы и других международных организаций.

II

Стороны подтверждают свою решимость на основе действующих двусторонних и многосторонних международных договоров и соглашений совместно бороться с терроризмом, транснациональной организованной преступностью, в т. ч. контрабандой, торговлей контрафактными товарами, незаконным оборотом наркотиков и оружия, торговлей людьми, нелегальной миграцией, представляющими собой новые угрозы международному миру и безопасности. Стороны выступают за повышение эффективности предусмотренной Уставом ООН системы коллективной безопасности на глобальном и региональном уровнях и поддерживают разработку под эгидой

ООН целостной стратегии реагирования на новые вызовы и угрозы XXI века в интересах достижения целей, одобренных в Декларации Тысячелетия ООН. В этой связи Стороны подтверждают свою волю к сотрудничеству в рамках ООН и других международных и региональных форумов, где рассматриваются вопросы противодействия терроризму, а также другим вызовам глобальной безопасности — распространению оружия массового уничтожения, торговле людьми, нелегальной перевозке мигрантов и т. д.

Стороны осуждают терроризм во всех его формах и проявлениях, подчёркивают важность наращивания совместных усилий в борьбе с ним и выражают удовлетворение достигнутым в последнее время уровнем взаимодействия и сотрудничества между Российской Федерацией и Турецкой Республикой в сфере безопасности.

Российская Федерация и Турецкая Республика, в целях вывода развивающегося сотрудничества в сфере безопасности на более высокий уровень, и ссылаясь на подписанные ранее сторонами в данной области документы, включая Меморандум между Правительством Российской Федерации и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в борьбе с терроризмом, подписанный 18 декабря 1996 года, а также Протокол состоявшегося 14 марта 2007 года Четвертого заседания учрежденной министерствами внутренних дел двух стран Объединённой рабочей группы по сотрудничеству в борьбе с транснациональной организованной преступностью и терроризмом, выражают решимость совершенствовать договорно-правовую базу своего взаимодействия в этой области.

III

Российская Федерация и Турецкая Республика выражают удовлетворение продолжающимся быстрым ростом и углублением торгово-экономических

отношений и превращением двух стран в важных друг для друга экономических партнеров, подтверждают, что многовекторные, всеобъемлющие и стабильные торгово-экономические отношения положительно влияют на весь комплекс двусторонних отношений, и готовы продолжать поощрение и поддержку их развития.

Стороны подчёркивают важность содействия свободному перемещению между Россией и Турцией товаров, услуг и капиталов, происходящих с территорий двух стран, гармонизации их экономической инфраструктуры, выработки и применения на двустороннем и региональном уровне общей политики в транспортной и таможенной сфере.

В этой связи Стороны выражают решимость в соответствии с двусторонними соглашениями в самые короткие сроки разработать законодательные меры, позволяющие обеспечить свободное перемещение товаров, услуг и капиталов, происходящих с территорий двух стран.

Стороны с удовлетворением отмечают прогресс в направлении реализации цели увеличения двустороннего товарооборота, зафиксированной в Совместной декларации от 6 декабря 2004 года, подтверждают намерения предпринять усилия для поиска совместных решений по приданию торговле более сбалансированного и диверсифицированного характера, не прибегая при этом к использованию технических и нетарифных ограничений. Стороны подчеркивают важность и полезность решения любых проблем, которые могут возникать в двусторонней торговле, путем их предварительного оперативного обсуждения на экспертном уровне.

Стороны отмечают удовлетворение объёмами взаимных инвестиций и подрядных услуг, готовы и в дальнейшем поощрять и развивать эти направления, включая участие в приватизационных мероприятиях.

Стороны намерены и дальше развивать осуществлявшееся до настоящего времени успешное сотрудничество в сфере строительно-подрядных услуг, в том числе за счёт реализации проектов в рамках подготовки к Зимней Олимпиаде 2014 года в Сочи.

Стороны заявляют о поддержке проектов, направленных на развитие автомобильных, морских и железнодорожных перевозок. В этой связи Стороны подчёркивают важность принятия конкретных шагов по либерализации двусторонних грузовых автомобильных перевозок и расширению обмена товарами и услугами посредством создания в обеих странах логистических центров.

Стороны подчёркивают важность обеспечения планомерной работы созданных с целью развития торгово-экономических отношений структур, обеспечивающих принятие решений в сферах транспорта, энергетики,

сельского хозяйства, таможни и других отраслей экономики, прежде всего Смешанной Межправительственной комиссии по торгово-экономическому сотрудничеству (МПК) и созданных в ее рамках рабочих групп, а также консультаций по развитию межрегионального сотрудничества на уровне директоров департаментов министерств иностранных дел, и Смешанной комиссии по автомобильному транспорту.

Стороны выражают удовлетворение ходом реализации проекта смешанного железнодорожно-паромного сообщения между портами Кавказ (Российская Федерация) и Самсун (Турецкая Республика). Они убеждены, что этот проект будет способствовать дальнейшей активизации российско-турецких торгово-экономических связей и взаимовыгодной интеграции транспортных систем двух стран.

Принимая во внимание ведущую роль и вклад частного сектора в торгово-экономическую сферу, Стороны поддерживают упрощение и ускорение контактов по линии деловых кругов, торговых и промышленных палат, отраслевых ассоциаций и объединений бизнеса двух стран, визовых процедур для предпринимателей, а также подчёркивают значение результативного ускорения работ в этом направлении.

Стороны заявляют об одобрении деятельности Российско-Турецкого и Турецко-Российского Деловых советов и о продолжении своих усилий в её поддержку.

Стороны, принимая во внимание положительный вклад межрегионального сотрудничества в экономической, торговой, культурной, гуманитарной и других областях в развитие двусторонних отношений, будут поощрять работу в этом направлении.

В связи с вводом в 2003 году в эксплуатацию проекта «Голубой поток» Российская Федерация и Турецкая Республика отмечают, что энергетическая сфера в турецко-российских отношениях имеет стратегически важное значение и обладает потенциалом для дальнейшего развития. Стороны поддерживают развитие существующих отношений и сотрудничества между соответствующими ведомствами и организациями во всех сферах энергетического сектора и их диверсификацию за счет осуществления конкретных проектов.

Стороны рассматривают сотрудничество в сфере атомной энергетики как одну из важных составляющих своих торгово-экономических связей и подтверждают готовность к дальнейшему совершенствованию договорно-правовой и технической базы такого сотрудничества. Турецкая Сторона с удовлетворением воспринимает интерес российских компаний к проектам в сфере атомной энергетики.

Стороны подчёркивают удовлетворение достигнутым уровнем отношений в области туризма и, принимая во внимание вклад, который он вносит в сближение народов двух стран и развитие экономических отношений, заявляют, что приложат усилия по дальнейшему совершенствованию сотрудничества, включая поощрение инвестиций в этой сфере. Стороны подтверждают намерение развивать тесное взаимодействие в рамках Всемирной туристской организации (ЮПВТО).

Стороны подчёркивают, что в целях развития двустороннего взаимовыгодного сотрудничества в военно-технической сфере и в области оборонной промышленности они придают особое значение обеспечению результативной работы Смешанной Межправительственной Российско-Турецкой комиссии по сотрудничеству по военно-техническим вопросам и в области оборонной промышленности. Стороны отмечают, что достижение договорённостей по ожидающим решения вопросам военно-технического сотрудничества между двумя странами откроет возможности для более широкого взаимодействия в этой сфере.

IV

Российская Федерация и Турецкая Республика отмечают необходимость дальнейшего развития сотрудничества в социальной и культурной сферах, в области образования, науки и технологий, печати и информации, спорта и молодежного движения в целях укрепления атмосферы взаимного доверия и солидарности между двумя странами, большего сближения их народов и знакомства с культурой друг друга.

Стороны подтверждают, что будут прилагать усилия для скорейшего подписания Программы сотрудничества между Российской Федерацией и Турецкой Республикой в области образования, науки, культуры, молодежных обменов и спорта.

Стороны выражают глубокое удовлетворение успешным проведением в 2007 году Года культуры России в Турции и в 2008 году Года культуры Турции в России, которые внесли большой вклад в межкультурный диалог народов двух стран, и высказываются в поддержку организации подобных мероприятий в последующие годы.

Учитывая рост числа проживающих в России турок и живущих в Турции россиян и возникающую в этой связи потребность получения турецкими и российскими детьми образования в обеих странах, Стороны с целью содействия этому процессу взаимными конкретными шагами приняли решение интенсифицировать сотрудничество между министерствами образования.

Стороны заявляют, что параллельно с развитием отношений между двумя странами в сферах экономики, торговли и культуры будут прилагать необходимые усилия в направлении открытия на взаимной основе культурных центров, призванных содействовать развитию сотрудничества в указанных областях.

Ссылаясь на зафиксированное в Совместной декларации от 6 декабря 2004 года обязательство по взаимному упрощению и ускорению визовых процедур для активизации гуманитарных контактов, Стороны заявляют о намерении продолжить усилия, направленные на облегчение и поощрение взаимных поездок граждан Российской Федерации и Турецкой Республики.

Стороны, исходя из того, что более чем пятивековая история отношений между Россией и Турцией является общим достоянием народов двух стран, надежным фундаментом существующих между ними отношений дружбы и партнерства, будут принимать необходимые меры для защиты и сохранения памятников исторического, культурного и духовного наследия российского и турецкого народов на территории своих государств и обеспечения свободного доступа к ним. В этой связи Стороны будут содействовать друг другу в восстановлении и сооружении новых памятников воинской славы.

V

Будучи убежденными в том, что отношения и сотрудничество между Россией и Турцией служат не только интересам двух стран, но и вносят вклад в укрепление мира, безопасности, стабильности и развития в Евразии, а также являются открытыми для третьих сторон, Стороны выражают удовлетворение деятельностью Совместной Группы высокого уровня (СГВУ), созданной для ведения работ в рамках подписанного 16 ноября 2001 года Плана действий по развитию сотрудничества Российской Федерации и Турецкой Республики в Евразии.

Стороны подтверждают решимость активно продолжать работу в рамках СГВУ, включая осуществление конкретных проектов в области торгово-экономического сотрудничества.

VI

Осознавая, что стабильность и безопасность евразийского региона напрямую связаны со стабильностью на Южном Кавказе, Стороны согласны с необходимостью принятия эффективных мер для урегулирования замороженных конфликтов, являющихся элементом потенциальной дестабилизации Южного Кавказа. В этом контексте Стороны расценивают выдвинутую Турецкой Республикой идею о создании Платформы стабильности и сотрудничества на Кавказе как конструктивную и дополняющую уже существующие международные механизмы

инициативу, способствующую устранению отмечаемого ими недостатка доверия между вовлеченными в замороженные конфликты странами.

Стороны подтверждают намерение содействовать развитию экспортного и транзитного потенциала Черноморского региона, включая его углеводородные источники. Стороны заявляют о том, что будут проводить консультации по изучению возможностей развития взаимовыгодного сотрудничества в этой сфере с учетом принципов экономической целесообразности, защиты окружающей среды и контртеррористической защищенности. Они также подтверждают свою поддержку евразийских транспортных коридоров.

Российская Федерация и Турецкая Республика заявляют, что Организация Черноморского экономического сотрудничества (ОЧЭС) вносит важный вклад в региональное экономическое сотрудничество и, тем самым, в укрепление стабильности и безопасности. Стороны выражают намерение прилагать совместные усилия в целях максимального использования возможностей сотрудничества, направленного на повышение эффективности ОЧЭС, являющейся основной многосторонней платформой сотрудничества в Черноморском регионе.

Стороны подтверждают важность, придаваемую укреплению и углублению сотрудничества, в том числе взаимодействию в сфере безопасности, между прибрежными государствами, осуществляемому в рамках военно-морской группы оперативного взаимодействия «Блэксифор», операции «Черноморская гармония», Документа по мерам укрепления доверия и безопасности в военно-морской области на Черном море и других возможных механизмов по борьбе с угрозами и/или возможными новыми асимметричными вызовами, в целях обеспечения безопасности на берегах Чёрного моря, а также участие в этой деятельности всех прибрежных стран. В этом контексте они выражают поддержку инициативе о проведении регулярных встреч министров обороны/начальников генеральных штабов стран Черноморского региона.

Осознавая стратегическую важность Черноморского региона, Стороны с удовлетворением отмечают единство своих взглядов по вопросам поддержания безопасности и стабильности в регионе, а также противодействия вызовам и/или возможным асимметричным угрозам, в этом контексте подчеркивают решимость продолжать и укреплять сотрудничество как в рамках региональных и международных организаций и структур, так и в двустороннем формате.

Подчёркивая обоюдную приверженность Конвенции о режиме Проливов, подписанной в Монтрё 20 июля 1936 года, и своим международным обязательствам в отношении безопасности мореплавания и охраны

окружающей среды, подтверждая важность сохранения принципа свободы прохода и мореплавания в Проливах, обеспечения безопасности жизни, имущества, окружающей среды и судоходства, Стороны отмечают значимость продолжения на регулярной основе консультаций в целях дальнейшего развития двусторонних отношений в области морского судоходства.

Подчёркивая, что подписанная 21 апреля 1992 года причерноморскими странами Конвенция о защите Черного моря от загрязнения является основной платформой сотрудничества для защиты совместными усилиями окружающей среды черноморского региона, Стороны заявляют о решимости укреплять осуществляемое в рамках Конвенции сотрудничество и эффективно использовать существующие механизмы взаимодействия.

VII

Российская Федерация и Турецкая Республика подчёркивают свою глубокую убежденность в том, что за счёт выполнения положений настоящей Совместной декларации существующие между двумя странами отношения и сотрудничество достигнут уровня, определяющего новый этап многопланового партнерства Российской Федерации и Турецкой Республики.